

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 5 (1977)
Heft: 4

Artikel: Palmarès
Autor: Reymond, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-237765>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Sur la scène à Mézières : un groupe de "Premier Prix"
Une récompense bien méritée.*



**du concours des patoisants romands et valdôtains 1977
organisé par le Conseil des patoisants romands,
le Comité des Traditions valdôtaines
et la Radio Suisse romande**

Prix interrégionaux (art. 11 du règlement de concours)

Président du jury interrégional : M. Ernest SCHULE, Crans.

Prix d'enregistrement, offerts par la Radio Suisse romande :

M. Francis Brodard, Fribourg
M. J.-P. Florey-Rouve, Payerne (VS)

Prix de théâtre

M. Robert Messerli, Moutier
M. l'abbé Gustave Gigon, Sion
M. Narcisse-René Praz, Genève



Prix de première participation

Mme Marie-Louise Goumaz, Puidoux
M. Gilbert Rouiller-Bellon, Troistorrents
M. Paul Aymonod, Châtillon
M. Louis Berthier, Thonon-les-Bains

Prix d'actualité

aucun prix n'a pu être attribué.



Moments solennels et... souriants:

A O S T E

Président du jury valdôtain : M. René WILLIEN, Aoste

Poésie, textes de chants



1er prix M. Lucio Duc, Arnad
2ème prix M. Paul Aymonod, Châtillon
Mmes Teresa Brait, Fulvia Frepaz et
Paola Pellegrino, St-Vincent.
3ème prix M. Anselme Marioz, St-Rhémy
Mme Delia Diémoz, Aoste
Mme Augusta Pitet, Champorcher
M. Donato Tarchi, Aoste
M. Federico Veglio, Aoste
mentions Mme Anne Bozon, Aoste
Mme Rita Henriod, Châtillon

Prose

1er prix M.G.A. Negri, Turin
2ème prix M. Paul Cerlogne, St-Nicolas
Mme Anna Perrin, Torguon
3ème prix Mme Anne Bozon, Aoste
M. Lucio Duc, Arnad
Mme Claudia Maquignaz Mavillod. Valtournenche
X. (devise : Verba volant, scripta manent)
mention Mme Louise Pellissier Villaz, Morgex

Théâtre

1er prix Mme Rose Glarey, Champorcher
3ème prix M. Lucio Duc, Arnad

Documents

1er prix X. (devise : Nohro bon viou ten)
3ème prix Mme Delia Diémoz, Aoste
mention M. Paul Cerlogne, St-Nicolas



F R I B O U R G

Président du jury fribourgeois : M. Louis PASQUIER, Fribourg

Prose

1er prix M. Francis Brodard, Fribourg
M. Louis Page, Romont

3ème prix M. François Bourguet, Treyvaux
X. (devise : Ave Maria), oeuvre posthume
mention Mme Lucie Chappuis, Domdidier
Mme Thérèse Rotzetter, Rueyres-les-Prés

Poésie 1er prix M. Raymond Sudan, Puidoux
----- 2ème prix Mme Anne-Marie Yerly-Quartenoud, Treyvaux
3ème prix M. Jules Morand, Le Pâquier
Mme Thérèse Suchet-Vauthey, Fruence

Théâtre 2ème prix M. Joseph Toffel, La Roche
----- mention M. Raymond Sudan, Puidoux

Documents

1er prix M. Francis Brodard, Fribourg
2ème prix M. Joseph Seydoux, Fribourg
3ème prix M. François Mauron, Ependes
Choeur enregistré par M. Erick Charrier, Meyrin
mention Mlle Monique Théraulaz et
M. Alphonse Kartn, Lausanne

Traductions

1er prix Mme Maria Beaud-Pugin, Neirivue
2ème prix Mme Anne-Marie Yerly-Quartenoud, Treyvaux
3ème prix X. (devise : Ave Maria), oeuvre posthume
mention Soeur Julie, Châtel-St-Denis

J U R A

Président du jury jurassien : M. Gaston BRAHIER, Delémont

Théâtre

1er prix M. Robert Messerli, Moutier
M. l'abbé Gustave Gigon, Sion
2ème prix M. Jean Christe, Courrendlin

Poésie mention M. Paul Cortat, Châtillon

V A U D

Président du jury vaudois : M. Jules REYMOND, Denges

Prose 1er prix Mme Marie-Louise Goumaz, Puidoux
----- 2ème prix M. Michel Porret, Saubraz
M. Frédéric Rouge, Forel-Lavaux



3ème prix	M. Jules Décosterd, Renens
mention	M. Henri Turel-Anex, Huémoz s/Ollon
Poésie mention	X. (devise : Dialogue po recafâ)
-----	X. (devise : Mon petit velâdzo)
Théâtre 2ème prix	M. Philippe Michel, Vevey

Documents	

1er prix	M. Frédéric Duboux, Prilly

V A L A I S

Présidente du jury valaisan : Mme Rose-Claire SCHULE, Crans

Théâtre 1er prix	M. Narcisse-René Praz, Genève
-----	M. Gilbert Rouiller-Bellon, Troistorrents
2ème prix	M. Albert Coppex, Vouvry
	M. Edouard Florey, Vissoie
	M. Alfred Rey, Granges
3ème prix	M. Joseph Roduit, Fully



Poésie, textes pour chants

1er prix	M. Alfred Rey, Granges
	X. (devise : LO)
3ème prix	M. Charles Zermatten, Grand-Lancy
mention	M. Armin Pont, Sierre
Prose 2ème prix	M. Camille Dayer, Martigny
-----	M. Camille Michaud, Lourtier
	M. Alfred Rey, Granges
	M. Jean Zufferey, Sierre
3ème prix	M. Armin Pont, Sierre
	M. Paul-André Florey, Dübendorf
mention	M. Symphorien Florey, Veyras
	Mme Aline Lambiel, Isérables
	M. Joseph Pont, Sierre
	M. Clovis Salamin, Muraz s/Sierre
	Mme Antoinette Torrent, Plan-Conthey

Documents

1er prix	M. Emile Dayer, Hérémente
	M. J.-P. Florey-Rouve, Payerne
2ème prix	M. André Pont, Sierre
	M. Albert Pont, Sierre

3ème prix M. Armin Pont, Sierre
M. Georges Thétaz, Grand-Lancy

HAUTE – SAVOIE

Président du jury interrégional : M. Ernest SCHULE, Crans

Poésie, textes de chants

1er prix M. Louis Berthier, Thonon-les-Bains
3ème prix M. René Girard, Viuz-en-Sallaz
X. (devise : Chablaisien)

Documents

2ème prix Mlle J. Dupraz, enregistrée par
M. Erick Charrier, Meyrin



Enregistrements

3ème prix M. Erick Charrier, Meyrin
M. Noël Charrier, Petit-Lancy
mention M. Jacky Charrier, Petit-Lancy

RECAPITULATION

	AO	FR	JU	VD	VS	Sav.	Total
<u>Travaux présentés</u>	23	21	5	9	30	8	96
<u>Auteurs</u>	20	18	4	8	23	7	80
<hr/>							
Prix cantonaux ou régionaux :							
premiers	3	5	2	2	6	1	19
deuxièmes	6	4	1	3	8	1	23
troisièmes	10	7	—	2	6	4	29
mentions	4	5	1	2	6	1	19
Total 23	23	21	4	9	26	7	90
<hr/>							
Prix interrégionaux	1	1	2	1	3	1	9

NB. Lorsqu'un participant a concouru avec plus d'un travail dans la même catégorie (prose, poésie, etc.) seule la pièce ayant obtenu le meilleur classement figure dans ce tableau des prix.

MATINEE

La partie officielle s'est déroulée l'après-midi, à la grande salle qui eut bien de la peine à contenir une foule en liesse. "C'est le moment de faire la moisson" déclara M. Burnet en ouvrant les feux. On entendit avec plaisir notamment, M. Ernest Cavin, chef de service, représentant le Conseil d'Etat, et M. Jacque Porchet syndic. Tous deux encouragèrent les patoisants à garder ce trésor qu'est notre patois et à rester unis pour défendre ce patrimoine légué par nos ancêtres.

M. Maurice Bossard, professeur à l'Université de Lausanne, dirigea ensuite avec humour une enthousiaste suite de productions vocales et chorales des différents groupes, alternant avec des sketches et autres productions patoises. "Ils chantèrent, jouèrent et nous enchantèrent". Tous rivalisèrent d'entrain et de bonne humeur dans des productions bien préparées.

L'ANIMATION DANS LES RUES

Mais , l'esprit de l'ancien temps régnait aussi dans les rues du village. Les habitants avaient aménagé, devant les maisons, des étalages, des boutiques et des ateliers d'autrefois. Des artisans, habillés en authentiques costumes d'époque tissaient, brodaient, battaient le blé, une nurse prenait grand soin d'un bébé, les cavistes tiraient le vin au "guillon", le crieur public était de la fête et même l'écrivain public était à son pupitre avec sa plume d'oie. C'étaient autant de trouvailles nous replongeant à l'époque où l'on parlait patois.



J. Reynaud